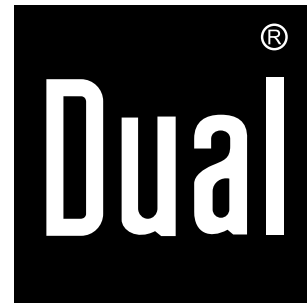


Vertical DAB 102 V1\_12-16



## Système audio Vertical DAB 102

DIGITAL RADIO  
DAB+

Manuel d'utilisation

---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre système audio, appelé par la suite chaîne stéréo ou appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

→ d'étapes de manipulation.

### Pièces de rechange & accessoires :

Vous pouvez consulter la disponibilité des accessoires adaptés et des pièces de rechange pour votre appareil 24 heures sur 24 sur le site Internet

<http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>

Veuillez noter que nous pouvons seulement effectuer une expédition à une adresse en Allemagne.



**Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni !**

---

## Table des matières

<b>Sécurité et installation de l'appareil .....</b>	<b>6</b>
Sécurité .....	6
Maniement des piles.....	8
Installation de l'appareil .....	9
<b>Description de l'appareil.....</b>	<b>11</b>
Volume de livraison .....	11
Caractéristiques particulières de l'appareil.....	11
Éléments de commande de l'appareil .....	12
Les touches de la télécommande.....	14
<b>Préparation du fonctionnement de l'appareil .....</b>	<b>16</b>
Comment monter les haut-parleurs et la chaîne au mur...	16
Branchement des haut-parleurs .....	17
Amélioration de la réception d'antenne .....	17
Insertion des piles de la télécommande .....	18
Branchement d'une source audio externe.....	19
Branchement d'un casque.....	19
Raccordement du bloc d'alimentation secteur.....	20

<b>Utilisation des fonctions générales de l'appareil.....</b>	<b>21</b>
Mise en marche et arrêt de l'appareil .....	21
Réglage du volume sonore .....	21
Coupure du son .....	21
Sélection de la source.....	21
Réglage des effets sonores .....	22
Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé).....	22
Réglage de la date et de l'heure .....	22
Configuration de la langue .....	22
<b>Commande du lecteur de CD .....</b>	<b>23</b>
Remarques générales concernant les CD / CD MP3 / CD WMA.....	23
Disques pouvant être utilisés .....	24
Insertion des disques .....	24
Informations sur l'afficheur .....	25
Lecture d'un disque.....	25
Affichage des informations MP3 .....	25
Utilisation de la fonction répétition .....	26
Utilisation du générateur aléatoire .....	27
Utilisation de la fonction de programmation.....	27
Comment utiliser la fonction USB, la carte mémoire.....	29
Connexion d'un support de données .....	29
Prélèvement du support de données .....	30
Lecture à partir d'un support USB, d'une carte mémoire..	30

<b>Fonction DAB</b> .....	<b>31</b>
Qu'est-ce que le format DAB+ .....	31
<b>Comment utiliser l'appareil en mode DAB</b> .....	<b>32</b>
Exécution d'une recherche automatique avec DAB .....	32
Sélection manuelle des stations / recherche de stations DAB .....	32
Dynamic Label Plus .....	32
Réglage de l'adaptation du volume sonore .....	33
Mémorisation des stations DAB .....	33
Affichage des informations .....	34
Restauration des réglages usine de l'appareil.....	34
Suppression de stations inactives .....	35
Affichage de la version logicielle .....	35
<b>Utilisation de la radio FM</b> .....	<b>36</b>
Réglage du mode Mono / Stéréo.....	36
Réglage d'une station .....	36
Mémorisation manuelle des stations .....	37
Réception FM avec informations RDS .....	38

<b>Utilisation de la fonction réveil</b> .....	<b>39</b>
Réglage manuel de la date et de l'heure .....	39
Réglage de l'heure de réveil .....	40
Désactivation du réveil après l'alarme .....	41
Fonction Snooze .....	41
Activation et désactivation de la fonction réveil .....	41
<b>Nettoyage de l'appareil</b> .....	<b>42</b>
Remarques concernant les CD .....	42
Visualisation des informations d'affichage .....	43
<b>Élimination des dérangements</b> .....	<b>44</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>47</b>
<b>Consignes d'élimination</b> .....	<b>48</b>

## Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil a été développé pour la réception de stations de radio DAB/FM, en tant que lecteur de CD et pour la restitution de fichiers musicaux provenant de périphériques USB ou de cartes SD, ainsi que d'appareils externes. L'appareil est approprié pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions et peut conduire à des dommages matériels ou même à des dommages corporels. Le fabricant décline toute responsabilité pour des endommagements résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

## Utilisation conforme aux prescriptions

- N'utilisez **pas** de câble USB pour raccorder des supports USB au port USB. Le port USB est uniquement conçu pour une connexion directe de supports USB.

## Sécurité et installation de l'appareil

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

### Sécurité

#### **Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !**

- Le bloc d'alimentation secteur doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez en aucun cas d'exploiter le bloc d'alimentation secteur avec une autre tension.
  - Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.
  - Le bloc d'alimentation secteur doit seulement être raccordé après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
  - Si le bloc d'alimentation secteur est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
  - Lors du débranchement du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
  - Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
  - Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
  - Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
  - Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
  - N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
  - N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
  - N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.

- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.



- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance

d'une personne compétente pour leur sécurité ou si elles ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.



Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible, qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non conforme. Ne regardez en aucun cas directement à l'intérieur du compartiment CD lorsqu'il est ouvert.

- Cet appareil a été classé en tant qu'appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.



## Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants pourraient les porter à la bouche et les avaler. Cela pourrait entraîner des blessures graves. Rangez par conséquent les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin !
- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant de mettre en place les piles.
- Remplacez systématiquement toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- En cas de pile mal insérée, il y a **risque d'explosion !**
- Ne tentez pas de recharger la pile, ni de la démonter, de la faire chauffer à une température supérieure à 100°C ou de la faire brûler.
- Jetez immédiatement les piles usagées. Remplacez la pile uniquement par une pile du même type, portant la même référence

## Prudence !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas directement au soleil !
- Les piles usagées ou endommagées en contact avec la peau peuvent provoquer des blessures. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

## Remarque importante pour la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des substances toxiques pouvant nuire à la santé et polluer l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires.
- Veuillez vous informer au sujet des réglementations locales relatives à la mise au rebut appropriée des piles, car seule une mise au rebut correcte permet de protéger l'environnement et la santé humaine contre d'éventuelles conséquences négatives.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :





## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de revêtements muraux. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération à l'arrière et sur les côtés doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- Exploitez uniquement l'appareil en position correcte (position verticale). **Ne l'utilisez pas** à l'extérieur !
- Gardez l'appareil et les disques à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique !
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enficher entièrement le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.

- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées, il y a risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage. Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.



Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- L'appareil utilise un rayon laser invisible, qui pourrait blesser vos yeux en cas de manipulation incorrecte. Ne regardez en aucun cas à l'intérieur du compartiment de disque lorsqu'il est ouvert. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou le boîtier.

**Télécommande :**

- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- système audio vertical,
- 2 enceintes,
- télécommande avec piles,
- bloc d'alimentation secteur 12 V, 1,5 A,
- le présent manuel d'utilisation.

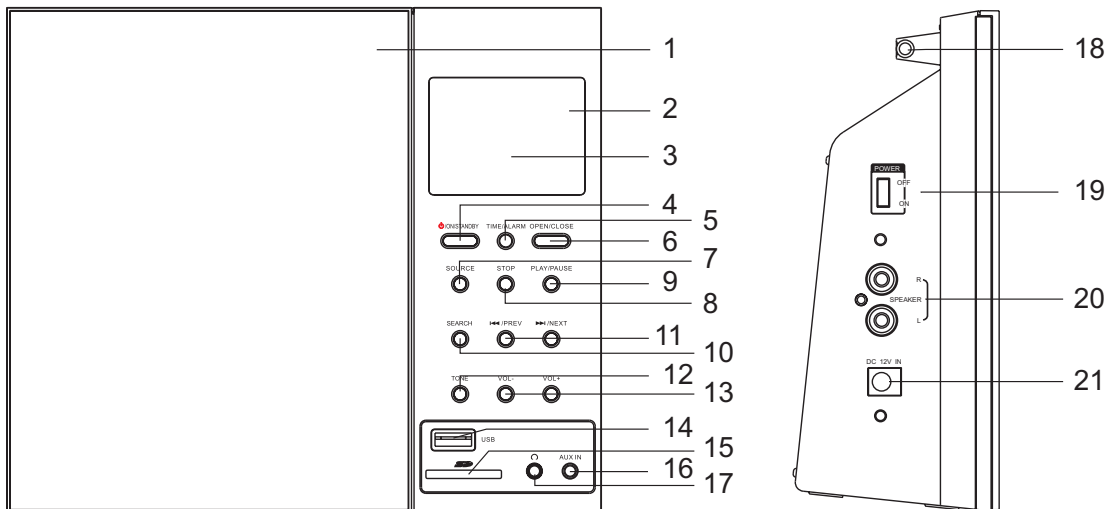
### Caractéristiques particulières de l'appareil

La chaîne stéréo se compose d'un lecteur de CD et d'une radio DAB/FM. L'appareil est en outre approprié pour la lecture à partir d'appareils ou de supports de données SD et USB.

- L'appareil affiche les tags ID3.
- Vous pouvez manipuler la chaîne de façon conviviale avec la télécommande.
- La chaîne est pourvue d'un couvercle de compartiment CD motorisé.

- Cet appareil vous permet d'écouter : des CD, des CD-R/RW et des CD MP3. Les CD gravés par soi-même doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.
- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents titres ou le CD complet.
- Le lecteur de CD peut lire dans un ordre programmable ou avec la fonction aléatoire jusqu'à 20 titres d'un CD audio et d'un CD MP3/WMA (ou de supports de données USB, SD).
- Avec l'appareil, vous pouvez restituer des fichiers MP3 / WMA enregistrés sur des cartes SD et des appareils USB.
- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB+ 174–240 MHz (numérique).
- Pour la reproduction sonore, vous avez le choix entre le mode mono et le mode stéréo.
- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio sur des emplacements de programme.
- Les stations de radio mémorisées restent enregistrées en cas de panne de courant.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure ainsi que d'une fonction d'alarme.

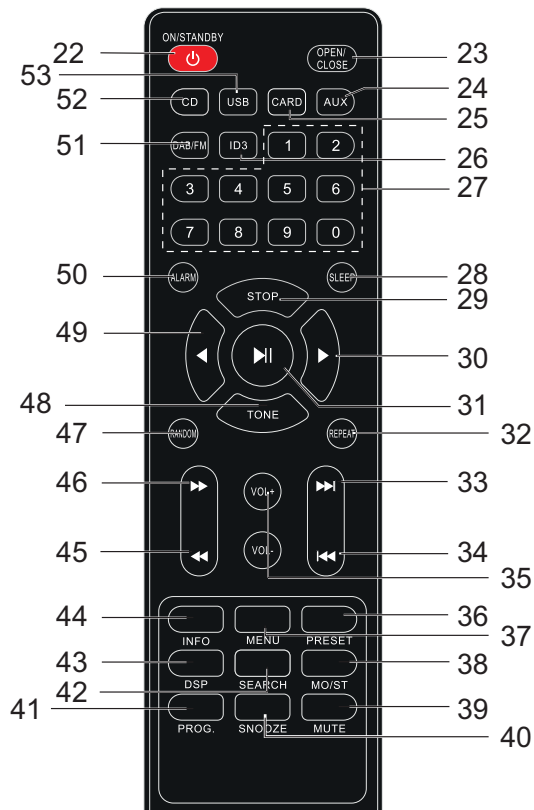
## Éléments de commande de l'appareil



1		Compartiment CD
2	IR	Récepteur de la télécommande
3		Afficheur LCD
4	 ON STANDBY	Mise en marche, arrêt MODE VEILLE
5	TIME / ALARM	Réglage de l'heure, de l'alarme
6	OPEN/CLOSE	Ouverture / fermeture du compartiment CD
7	SOURCE	Sélecteur de mode CD, USB, CARD, FM, AUX
8	STOP	Fin de la lecture, fin de la programmation
9	PLAY/PAUSE	Démarrage de la lecture, confirmation de l'entrée de pause
10	SEARCH	recherche automatique de stations avec mémorisation
11	PREV / NEXT 	Sélection d'un titre, vers l'arrière, vers l'avant
12	TONE	Réglages des graves/des aiguës
13	VOL + / -	Touches de volume sonore, + plus fort, - moins fort (0 – 30)

14	USB	Prise USB
15	SD	Logement pour cartes SD
16	AUX IN	Raccordement pour source externe ; fiche jack 3,5 mm
17		Raccordement de casque d'écoute, fiche jack 3,5 mm
18	ANT	Antenne télescopique DAB/FM
19	POWER ON/OFF	Mise en marche / arrêt
20	SPEAKER L, R	Prise haut-parleur gauche, haut-parleur droit
21	DC 12 V IN	Prise bloc d'alimentation secteur
-		Plaque signalétique (face arrière)

## Les touches de la télécommande



22	ON/STANDBY	Mise en marche, arrêt MODE VEILLE
23	OPEN/CLOSE	Ouverture / fermeture du compartiment CD
24	AUX	Lecture à partir d'une source externe
25	CARD	Lecture de carte mémoire SD
26	ID3	Info tag ID3
27	0 ... 1	Touches numériques pour la sélection des titres, l'appel des stations 1 - 10, la saisie de fréquences
28	SLEEP	Fonction SLEEP, 120, 90, ... 10, OFF
29	STOP	Fin de la lecture, fin de la programmation
30	▶	Navigation lors d'entrées, <b>FM</b> : sélection d'une station, réglage de la fréquence ; recherche automatique (pression <b>prolongée</b> sur la touche)
31	▶ II	démarrage de la lecture, pause
32	REPEAT	Fonction de répétition de titres
33	▶▶ I	CD/USB : sélection des titres, DAB/UKW : sélection de stations de radio mémorisées
34	I ◀◀	
35	VOL - /VOL +	Touche de réglage du volume
36	PRESET	Stations programmées, Appel (pression sur la touche) ou mémorisation (pression et maintien sur la touche) de stations PRESET

37	MENU	Ouverture / fermeture du menu ; Retour au sein du menu
38	MO/ST	Commutation mono/stéréo
39	MUTE	Mise en sourdine
40	SNOOZE	- Fonction "Snooze" pour le réveil
41	PROG.	Fonction de programmation CD
42	SEARCH	recherche automatique de stations avec mémorisation
43	DSP	Réglage de l'égaliseur : FLAT (désact.), ROCK, JAZZ, CLASSIC, POP, DANCE
44	INFO	affichage d'informations
45	▶▶	CD/USB/SD : recherche en avant, en
46	◀◀	arrière
47	RANDOM	Fonction de lecture aléatoire
48	TONE	Réglage du son (aiguës, graves)
49	◀	Navigation lors d'entrées, <b>FM</b> : sélection d'une station, réglage de la fréquence ; recherche automatique (pression <b>prolongée</b> sur la touche)
50	ALARM	Réglage de l'heure, programmation de l'alarme
51	DAB/FM	Mode FM
52	CD	Sélecteur de mode CD
52	USB	Mode USB

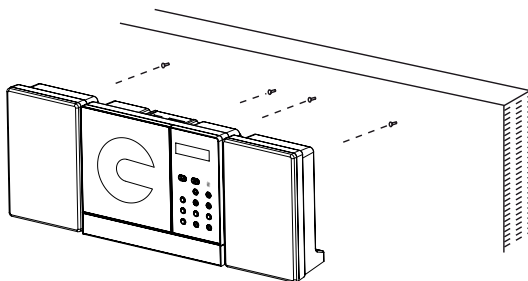
## Préparation du fonctionnement de l'appareil

### Comment monter les haut-parleurs et la chaîne au mur

Réalisez le cas échéant un gabarit de perçage. Repérez les trous de perçage p. ex. à l'aide d'un crayon.

Entraxe des trous

**Appareil** : 112 mm



### Prudence

L'appareil ne doit pas être raccordé à l'alimentation électrique pendant le montage. Dans le cas contraire, un incendie ou un court-circuit électrique risque de se produire. Pour le perçage, utilisez uniquement des perceuses et des forets qui correspondent aux exigences. faute de quoi aucune sécurité complète n'est garantie.

Avant le montage, contrôlez si l'ouvrage de maçonnerie correspond aux exigences. Utilisez uniquement un matériel de montage approprié.

Le montage mural ne doit pas s'effectuer à proximité d'un dispositif électrique ou d'un câble, ou sur un mur humide. Dans le cas contraire, il peut en résulter une rupture de câble électrique ou un court-circuit.

Aucune source de chauffage (radiateurs, corps chauffants) ou humidificateur ne doit être installé(e) sous l'appareil monté, faute de quoi il peut en résulter un incendie ou un court-circuit électrique

Guidez les trous sur la face arrière de l'appareil ou des haut-parleurs par-dessus les vis prémontées et accrochez l'appareil tel quel. Contrôlez ensuite la stabilité de l'agencement.

- Tenez compte du fait que le couvercle du compartiment à CD s'ouvre vers le haut (dégagement d'env. 13 cm) !

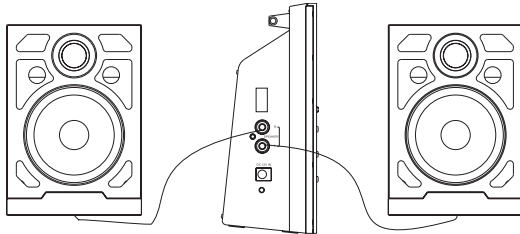


## Branchement des haut-parleurs

### Remarque :

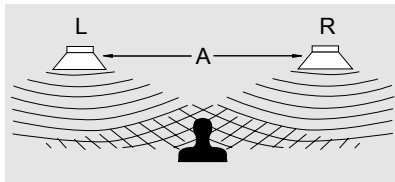
Pour le branchement des haut-parleurs, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise de courant !

Branchez uniquement les haut-parleurs fournis !



Branchez le boîtier de haut-parleur gauche sur la prise femelle SPEAKER L 20 et le boîtier droit sur la prise femelle SPEAKER R 20.

Afin d'obtenir la meilleure qualité de son possible, positionnez les haut-parleurs dans la mesure du possible de façon à ce que ceux-ci et l'auditeur forment un triangle équilatéral.



### Distance max. : 2 mètres

Si les haut-parleurs sont masqués par des rideaux, des meubles, etc., la qualité sonore sera plus mauvaise. Pour cette raison, disposez tous les haut-parleurs de manière à éviter tout obstacle entre votre position d'écoute et les haut-parleurs.

## Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique DAB/FM 18 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

### Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique 18 devrait impérativement être positionnée sur toute sa longueur.

### **En cas de problèmes :**

- ➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 34.
- ➔ Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 32.

L'affichage de l'intensité du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique l'intensité de signal actuelle.

En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter. En cas de mauvaise réception, il est recommandé de commuter en mode MONO à l'aide de la touche MO/ST 38.

### **Insertion des piles de la télécommande**

- ➔ Ouvrez le couvercle du compartiment de piles situé au dos de la télécommande en le relevant.
- ➔ Insérez deux piles alcalines de type Micro 1,5 V LR03/AAA (contenues dans le volume de livraison) dans la télécommande. Veillez à respecter la polarité.
- ➔ Refermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

### **Remarque :**

Il est recommandé de retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles risque d'endommager la télécommande.

- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.
- Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez en aucun cas simultanément d'anciennes piles et des piles neuves.
- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !
- Ne déposez pas la télécommande à des endroits extrêmement chauds ou très humides.

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- ➔ Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur IR 2 sur l'appareil.
- ➔ Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- ➔ Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

## Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

## Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez lire la source audio d'un appareil externe (p. ex. téléviseur, magnétoscope, lecteur MP3 qui n'est pas exploité par l'intermédiaire du port USB) via les haut-parleurs de l'appareil.

- Branchez un câble audio (fiche jack 3,5 mm) entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise AUX IN 16.
- Sélectionnez le mode AUX à l'aide de la touche AUX 24.
- Réglez le volume sonore sur les deux appareils.

## Branchement d'un casque



### Troubles auditifs !

N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Lorsque vous raccordez un casque, le son des haut-parleurs est coupé.

- Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque sur la prise casque 17 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

- Si vous souhaitez de nouveau écouter par le haut-parleur, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

## Raccordement du bloc d'alimentation secteur

- ➔ Raccordez l'appareil au réseau électrique (100-240 V ~, 50/60 Hz) par l'intermédiaire du bloc d'alimentation secteur fourni.
- ➔ Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle 21 (DC 12V IN) de l'appareil, puis branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
- ➔ Avant de raccorder l'appareil, comparez les caractéristiques de raccordement (tension et fréquence) figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques de votre réseau électrique. Ces caractéristiques doivent correspondre, afin d'éviter des endommagements de l'appareil.

### Attention !

Des composants de l'appareil se trouvent sous tension lorsque l'appareil est branché au secteur. Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, il convient de débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Ou l'appareil doit être éteint par le biais de l'interrupteur POWER 19.



### Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

## Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil est synonyme de fonction identique. Dans ce manuel, la description s'effectue en règle générale à l'aide des touches de la télécommande.

### Mise en marche et arrêt de l'appareil

- Commutez l'interrupteur 19 situé sur le côté en position ON.
- Mettez l'appareil en marche au moyen de la touche  22. L'éclairage de l'affichage est activé.
- Pour mettre l'appareil hors tension, pressez à nouveau la touche  22. L'éclairage est désactivé.
- Mise hors tension complète de l'appareil : placez l'interrupteur 19 sur OFF.

### Mode veille ECO

L'appareil commute automatiquement en mode veille après une durée définie sans lecture ou sans signal.

- Remettez l'appareil en marche comme décrit.

### Réglage du volume sonore

- Pressez les touches -VOL+ 35 pour régler le volume sonore souhaité.
- Vous pouvez régler le volume sonore dans une plage entre MIN 00 et 30 MAX.

### Coupure du son

Vous pouvez désactiver le volume sonore en pressant la touche MUTE 39. MUTE clignote sur l'afficheur. Une nouvelle pression sur la touche MUTE 39 permet de réactiver le volume sonore.

### Sélection de la source

- Pressez la touche de fonction correspondante de la télécommande pour activer le mode souhaité (CD, USB, CARD, AUX ou DAB/FM). En alternative, vous pouvez appuyer de façon répétée sur la touche SOURCE 7 sur l'appareil.

## Réglage des effets sonores

- ➔ Pressez la touche DSP 43 de la télécommande. Vous pourrez ainsi adapter le son restitué du genre musical écouté. Les réglages suivants sont possibles : OFF (arrêt), CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, DANCE. Le réglage OFF signifie qu'aucun effet sonore n'est sélectionné.
- ➔ Pressez la touche DSP 43 de façon répétée, pour faire défiler les différents effets sonores. Le réglage actif apparaît sur l'afficheur.

### Réglages des graves et des aiguës

Pressez à plusieurs reprises la touche TONE 12 et réglez les graves et les aiguës resp. le volume sonore avec les touches –VOL+ 13.

## Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler, par pas de 120, 90, 60, ... 10 minutes ou OFF, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, et ce pour chaque mode.

- ➔ Pressez à cette fin la touche SLEEP 28 de façon répétée ; la durée de lecture restante apparaît sur l'afficheur.

## Réglage de la date et de l'heure

Une fois que vous avez réglé une station DAB ou FM (RDS), la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

## Configuration de la langue

- ➔ Pressez la touche MENU 37.
- ➔ Sélectionnez > **Système** à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49 et confirmez en pressant ▶|| 31.
- ➔ Sélectionnez < **Langue** à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49.
- ➔ Confirmez en pressant ▶|| 31.
- ➔ Sélectionnez la langue à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49.
- ➔ Confirmez en pressant ▶|| 31.

## Commande du lecteur de CD

### Remarques générales concernant les CD / CD MP3 / CD WMA

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

Les termes "Folder = Album" et "Titre" sont utilisés pour le mode MP3. Un "album" correspond au répertoire d'un PC, et un "titre" correspond à un fichier sur le PC ou à un titre d'un CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres dans l'ordre alphabétique, d'après les noms. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien

recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

#### Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez le compartiment CD toujours fermé, pour éviter l'accumulation de poussières sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des données MP3 / WMA et des CD audio normaux (CD-DA). Lorsque des fichiers audio sont convertis en données MP3, n'utilisez pas d'autres extensions que p. ex. \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc. Les fichiers musicaux avec l'extension \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U et \*.PLS ne peuvent pas être lus.

Remarque : compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

## Disques pouvant être utilisés

Le lecteur de CD est compatible avec les supports CD, CD-R/RW et CD MP3 / WMA. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille des CD 12 cm / 8 cm  
Durée de lecture 74 mn ou 24 mn.  
max.

- ➔ Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez d'endommager le lecteur de CD et le disque.

### Remarque :

Dans le cas de CD MP3 / WMA, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

## Insertion des disques

- ➔ Avant la première utilisation : retirez le d'abord la protection de transport du compartiment CD.
- ➔ Pour activer la lecture du CD, pressez la touche CD 52.
- ➔ Pour insérer des CD, pressez la touche OPEN/CLOSE 23.

Le couvercle du compartiment CD commandé par moteur s'ouvre vers le haut. A cette occasion, le mouvement du couvercle ne doit pas être gêné.

### Remarque :

Lorsque le compartiment CD est ouvert, il convient de veiller à ce qu'aucun objet étranger ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser. Ouvrez uniquement le compartiment CD à l'arrêt du CD.

- ➔ Insérer avec précaution le CD avec la face imprimée vers l'avant et le presser sur le support. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.
- ➔ Fermez le compartiment CD au moyen de OPEN/CLOSE 23. Le CD est chargé ; CD LOADING apparaît sur l'afficheur.
- ➔ Une fois le processus de chargement terminé, la lecture automatique démarre.
- ➔ Pour retirer le CD, ouvrir le compartiment CD et retirer le CD en le tenant par le bord.

### Remarque :

Si aucun CD n'est inséré, le message "LOADING DISC" apparaît sur l'afficheur après un court instant.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été chargé, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec



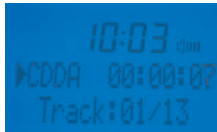
les CD MP3 notamment, ce processus peut durer un certain temps.

Le lecteur CD peut lire au maximum 99 albums (répertoires) et 999 titres d'un CD MP3.

## Informations sur l'afficheur

Après un court instant, les informations suivantes apparaissent sur l'afficheur :

CD audio



CD MP3



## Lecture d'un disque

➔ Pour régler le mode CD, pressez la touche CD 52 de la télécommande.

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, alors le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur.

L'appareil démarre automatiquement la lecture du premier titre du premier album. Le numéro du titre et la durée de lecture apparaissent.

➔ Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez la touche ►|| 31.

L'appareil interrompt la lecture. " || " apparaît sur l'afficheur.

➔ Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ►|| 31.

➔ Si vous souhaitez arrêter la lecture, pressez la touche STOP 29.

### Remarque :

Pressez systématiquement la touche 29 avant de retirer le CD.

## Affichage des informations MP3

➔ Les informations des tags ID3 sont affichées sur l'afficheur. Le titre, l'interprète, l'album et la durée de lecture sont affichés successivement sur l'afficheur, conformément aux tags ID3.

➔ Pour activer / désactiver les informations MP3, pressez la touche ID3 26. "ID3 OFF" ou "ID3 ON" apparaît sur l'afficheur.

## Sélection des titres

➔ Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ►►I 33.

➔ Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I◀◀ 34.

- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche I◀◀ 34.

L'afficheur indique respectivement le numéro de titre sélectionné.

- Appuyez plusieurs fois, jusqu'à ce que le numéro du titre souhaité soit affiché.
- Pressez les touches numériques de la télécommande pour sélectionner directement des titres, par ex. les touches 0 et 5 pour le titre 5.

### **Recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière**

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le titre en cours pour chercher un passage spécifique.

- Pour l'avance rapide, pressez la touche ▶▶ 46. L'avance démarre. Le son est coupé. Pressez de nouveau la touche lorsque vous avez trouvé le passage souhaité.
- Retour : pressez la touche ◀◀ 45.

## **Utilisation de la fonction répétition**

### **Répétition d'un titre, d'un CD, d'un CD MP3**

- Sélectionnez le titre sur l'appareil.

Le numéro du titre sélectionné apparaît sur l'afficheur.

- Pressez la touche ▶|| 31.
- Pressez une seule fois la touche REPEAT 32.

L'affichage "REPEAT: One" apparaît sur l'afficheur. Le titre est répété autant de fois, jusqu'à ce que vous quittiez la fonction de répétition.

- Pressez deux fois la touche REPEAT 32.

L'affichage "REPEAT: All" apparaît sur l'afficheur. L'ensemble du CD est répété autant de fois, jusqu'à ce que vous quittiez la fonction de répétition.

**Remarque :**

La fonction de répétition peut également être utilisée avec la fonction de programmation activée.

**Arrêt de la fonction répétition**

→ Pressez la touche REPEAT 32 autant de fois que nécessaire pour que "REPEAT Off" s'affiche.

Le disque va être lu jusqu'à la fin, sans répétition, si vous n'arrêtez pas la lecture.

**Utilisation du générateur aléatoire**

Le générateur aléatoire vous permet la lecture des titres d'un CD ou du support de données USB / SD, dans un ordre quelconque mélangé.

**Remarque :**

Vous pouvez uniquement activer la lecture aléatoire lorsqu'un CD se trouve dans le compartiment CD fermé ou si un support de données est inséré.

- Insérez un disque dans le compartiment CD et fermez-le, ou insérez le support de données.
- Pressez la touche RANDOM 34 pour commencer la lecture aléatoire des titres

L'affichage "RANDOM" apparaît sur l'afficheur.

- Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez une nouvelle fois la touche RANDOM 44.

**Remarque :**

Vous ne pouvez pas activer la lecture aléatoire si vous avez programmé l'appareil.

**Utilisation de la fonction de programmation**

Avec la fonction de programmation, vous pouvez écouter jusqu'à 20 titres d'un disque dans l'ordre que vous avez défini.

**Remarque :**

La programmation ne peut être effectuée que lorsque le compartiment CD contient un CD et est fermé, et que l'appareil est en mode arrêt.

- Insérez un disque dans le compartiment CD et fermez-le.
- Pressez la touche STOP 29.
- Pressez la touche PROG. 41. L'affichage suivant apparaît :

```
PROGRAM INPUT
01 [000] 02 [000]←
```

Le numéro de l'emplacement de programme **01** apparaît sur l'afficheur ; le numéro de titre clignote entre parenthèses.

- Sélectionnez le premier titre à l'aide des touches numériques 0 ... 9 de la télécommande.
- Pour sélectionner p. ex. le titre 24, pressez la touche 2 et immédiatement après la touche 4.
- Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme 01. Le numéro du titre clignote à l'emplacement de programme 02. Entrez le titre souhaité à l'aide des touches numériques de la télécommande.
- Pressez les touches **I◀◀** , **▶▶I** 33, 34 pour passer aux emplacements de programme suivants. Les touches **◀◀▶▶** 45 46 vous permettent de passer d'un emplacement de programme affiché à l'autre.
- Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.
- Sélectionnez ENTER à l'aide des touches **◀◀▶▶** 45, 46. Pressez la touche **▶▶II** 31 pour commencer la lecture de votre sélection de pages.
- Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, pressez une seule fois la touche **▶▶II** 31.
- Pour redémarrer la lecture, pressez une seule fois la touche **▶▶II** 31.
- Pendant la lecture programmée, vous pouvez rechercher un titre, revenir en arrière et sauter au titre suivant à l'aide des touches **I◀◀** , **▶▶I** 33, 34.
- Pour arrêter la lecture programmée, pressez la touche STOP 29.

**Remarque :**

Si vous ouvrez le compartiment à CD ou que vous changez de mode, la mémoire de programmation s'efface.

## Comment utiliser la fonction USB, la carte mémoire

### Remarque :

La taille mémoire des cartes est limitée sur les supports de données à max. 16 Go.

Compte tenu de la multitude de modèles différents de lecteurs flash MP3, de supports de données USB et de cartes mémoires, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle est supporté.

- N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des supports de données USB au port USB. Le port USB est uniquement conçu pour une connexion directe de supports USB.
- Il n'est pas prévu pour un branchement direct à un PC !
- Veuillez noter que les supports de données USB utilisant le système de fichiers FAT32 doivent être formatés. Le système de fichiers NTFS n'est pas supporté.

## Connexion d'un support de données

- ➔ Mettez l'appareil en marche.
- ➔ Activation du mode USB/CARD : pressez la touche 53 pour la lecture d'un support USB et la touche 25 pour le mode CARD.

## Carte mémoire (SD, MMC)

- ➔ Introduisez la carte dans le logement de carte 15.

### Attention !

Si la carte mémoire est introduite à l'envers dans le logement de carte, la carte ne peut pas être reconnue. La carte et les données qui s'y trouvent peuvent être endommagées.

## Clé USB, lecteur MP3

- ➔ Raccordez une clé USB ou un lecteur flash MP3 sur le port USB 14.

### Remarque :

Les fichiers MP3 sont chargés et le nombre d'albums et le nombre total de titres apparaissent sur l'afficheur.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet ait été chargé, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données ont été lues.

Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, l'affichage "NOT FIND USB" resp. "NOT FIND CARD" apparaît sur l'afficheur.

## **Prélèvement du support de données**

### **Carte mémoire (SD, MMC)**

- Prélevez la carte en la retirant du logement.

### **Clé USB, lecteur MP3**

- Retirez le support de données USB en le débranchant.

## **Lecture à partir d'un support USB, d'une carte mémoire**

La lecture de fichiers MP3 s'effectue pour l'essentiel comme décrit au chapitre "Lecture d'un disque".

## Fonction DAB

### Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures

au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

### Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

## Réception radio DAB

### Sélection et recherche de service

Si aucune station n'est reçue, alors "Service indisponible" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

## Comment utiliser l'appareil en mode DAB

### Exécution d'une recherche automatique avec DAB

La recherche automatique "Recherche totale" balaye tous les canaux DAB bande III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

#### Alternative :

- Pressez la touche MENU 37. Le menu s'ouvre.
- Pressez ◀ , ▶ 30, 49 pour sélectionner > **Recherche automatique complète**. Confirmez en pressant la touche ▶|| 31.
- La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.
- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, pressez ◀ ▶ 30, 49.
- Pour sélectionner une station, pressez la touche ▶|| 31.

#### Remarque :

Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne télescopique 18, dépliez-la sur toute sa longueur.

- Changez le cas échéant l'emplacement de l'appareil.
- Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.

### Sélection manuelle des stations / recherche de stations DAB

- Pressez la touche MENU 37. Pressez les touches ◀ , ▶ 30, 49 pour sélectionner < **Réglage manuel** >.
- Confirmez en pressant ▶|| 31.
- La sélection manuelle des stations est active.
- Pressez les touches ◀ , ▶ 30, 49 pour commuter entre les canaux 5A à 13 F et leurs fréquences. Confirmez en pressant la touche ▶|| 31.
- Si un ensemble est trouvé sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît à l'affichage. Les stations sont mémorisées automatiquement.

### Dynamic Label Plus

Les informations textuelles accompagnant les programmes – notamment l'interprète, le titre de la chanson et le nom de l'album – s'affichent sur l'afficheur de la radio et peuvent être consultées à tout moment. (si la fonction est supportée pour le fournisseur de programmes).



## Réglage de l'adaptation du volume sonore

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- Pressez la touche MENU 37, puis pressez les touches ◀, ▶ 30, 49 pour sélectionner >

### Adaptation du volume sonore.

- Confirmez en pressant ►|| 31.

Sélectionnez l'adaptation à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49 :

- Adaptation élevée du volume sonore – compression élevée
- Adaptation basse du volume sonore – compression faible
- Adaptation du volume sonore désactivée – compression désactivée.
- Confirmez en pressant ►|| 31.

## Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage DAB.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Exécutez une pression longue sur la touche PRESET 36. "**Mémor. prérégl.**" apparaît.
- Sélectionnez l'emplacement de programme 1 – 20 à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49. Ou réglez l'emplacement de programme 0 - 9 à l'aide des touches 0 ... 9.
- Confirmez à l'aide de la touche ►|| 3.

### Sélection des stations programmées

- Pressez la touche PRESET 36 ; "**Rappel mémorisé**" apparaît à l'affichage.
- Sélectionnez l'emplacement de programme à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49. Ou pressez I◀◀, ▶▶I 33, 34 pour faire défiler les emplacements de programme.
- Confirmez à l'aide de la touche ►|| 3.

"(Vide)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

## Défilement entre les stations

- Faites défiler la liste à l'aide des touches ◀, ▶ 30, 49 et activez la station au moyen de la touche ▶|| 31.

## Affichage des informations

- Une pression répétée et brève sur la touche INFO 43 permet de commuter entre les différentes informations comme p. ex. l'heure, la date, la fréquence, le débit binaire audio, l'intensité du signal, les informations DLS, le type de programme ou le nom multiplexe (ensemble).

### Intensité du signal:



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire. Le repère 2 indique le niveau actuel.

- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

## Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, afin de démarrer en même temps un nouvelle recherche automatique de stations.

- Pressez la touche MENU 37. Le menu s'ouvre.
- À l'aide des touches ◀ ▶ 30, 49, sélectionnez d'abord > **Système**, puis > **Réglage usine**.
- Confirmez à chaque fois avec la touche ▶|| 31. Confirmez l'interrogation en sélectionnant "Oui" et confirmez.

### Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

## Suppression de stations inactives

Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus. (celles-ci sont repérées par un ? devant le nom).

- Pressez la touche MENU 37.
- Pressez ◀▶ 30, 49 pour sélectionner > **Stations inactives**.
- Confirmez en pressant la touche ▶|| 31.
- Sélectionnez à l'aide de ◀▶ 30, 49 l'option > **Oui** et confirmez en pressant la touche ▶|| 31.

## Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche MENU 37 et sélectionnez à l'aide des touches ◀▶ 30, 49 > **Systeme**, puis **Version logicielle**.
- Confirmez à chaque fois avec la touche ▶|| 31.

## Utilisation de la radio FM

### Remarque :

L'appareil capte les fréquences

FM 87,5–108 MHz.

- Pour mettre en marche la radio, pressez, si nécessaire à plusieurs reprises, la touche DAB/FM 51, jusqu'à l'apparition de FM sur l'afficheur.
- Sortez l'antenne sur la totalité de sa longueur, afin d'améliorer la réception.

### Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en stéréo. L'affichage "(( ST ))" apparaît. Si la réception FM en stéréo est de mauvaise qualité, vous pouvez passer en mode "Mono" au moyen de MO/ST. 39. De ce fait, la réception sera à faible bruit. L'affichage "(( ST ))" s'éteint.

## Réglage du mode Mono / Stéréo

Vous pouvez sélectionner si les stations radio sont reçues en mode stéréo ou mono. Si les signaux sont faibles, il est recommandé de passer sur mono (réglage : **Uniquement mono**).

- Pressez la touche MENU 37.
- Sélectionnez **Réglage audio** à l'aide des touches ◀ , ▶ 30, 49.
- Confirmez en pressant ▶|| 31.
- Pressez les touches ◀ , ▶ 30, 49 pour sélectionner

< **Stéréo possible** > ou < **Uniquement mono** >.

- Confirmez en pressant ▶|| 31.

## Réglage d'une station

### Sélection manuelle des stations

- Pressez brièvement les touches ◀ , ▶ 30, 49 pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas.

Dans la plage FM, par pas de 0,05 MHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

### Recherche automatique de stations

- Une pression prolongée sur les touches ◀ , ▶ 30, 49 (env. 2 secondes) permet de démarrer la recherche automatique.

La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est . Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

- Une nouvelle pression prolongée sur les touches ◀ , ▶ 30, 49 permet de poursuivre la recherche automatique.

Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

## Recherche automatique de stations avec mémorisation

➔ Pressez la touche SEARCH 42. La recherche automatique démarre.

La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est . Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

- Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

Les stations disponibles sont recherchées dans la bande de fréquences complète ; si une station est trouvée, celle-ci est mémorisée automatiquement. La restitution de la première station trouvée commence ensuite.

### Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Dans le menu > **Réglage recherche automatique**, vous pouvez régler si la sélection automatique des stations ne recherche que des stations à forte émission (**Uniquement stations fortes**) ou recherche toutes les stations (**Toutes stations**).

## Mémorisation manuelle des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage FM.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées cas de coupure de courant.

- ➔ Réglez en mode FM (radio) la station souhaitée à l'aide des touches ◀ , ▶ 30, 49.
- ➔ Pressez la touche PRESET 36 et maintenez-la enfoncée.
- ➔ Sélectionnez l'emplacement de programme à l'aide des touches ◀ , ▶ 30, 49.

**Alternative** : réglez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques 0 ... 9 (pour l'emplacement 5 : presser la touche 5 et la maintenir enfoncée, emplacement 10 : presser la touche 0 et la maintenir enfoncée).

- ➔ Pressez la touche ▶II 31 ; la station réglée est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné. Le clignotement de l'emplacement de programme s'éteint sur l'afficheur.

### Remarque :

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, le mode programmation est quitté automatiquement.

- ➔ Mémorisation d'autres stations : répéter la procédure. Mémorisez les autres stations sur les emplacements de programme libres suivants ou affectez-leur un emplacement de programme libre.

### **Sélection des stations programmées**

- ➔ Pressez brièvement la touche PRESET 36.
- ➔ Faites défiler les emplacements de programme mémorisés vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches **I◀◀** , **▶▶I** 33, 34.

**Alternative** : sélectionnez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques 0 ... 9.

L'afficheur affiche la fréquence de la station et l'emplacement mémoire.

### **Effacement d'un emplacement de programme mémorisé**

- ➔ Mémorisez la nouvelle station sur l'emplacement de programme souhaité. La station précédemment mémorisée sur cet emplacement de programme est effacée.

## **Réception FM avec informations RDS**

Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de station ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.

L'appareil est en mesure de représenter les informations RDS suivantes : PS (nom de la station émettrice), RT (messages textes de la station réglée) ainsi que PTY (type de programme) et CT.

### **Représentation des informations RDS sur l'afficheur**

- ➔ Pressez la touche RDS 26 pour commuter entre les informations RDS PS (nom de la station émettrice), PTY (type de programme), RT (messages textes de la station réglée) et l'heure.

## Utilisation de la fonction réveil

### Remarque :

Vous ne pouvez utiliser la fonction Timer qu'après avoir réglé correctement l'heure.

### Réglage manuel de la date et de l'heure

#### Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage > **Mise à jour auto.** actif dans le menu "Heure" Ainsi, après avoir réglé une station DAB, la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

- Vous pouvez régler l'affichage de la date avec l'option > **Format date.**

Après le premier établissement de la connexion au secteur, l'heure 0:00 apparaît sur l'afficheur. Pour régler l'heure correcte au format "24 heures", procédez comme suit :

- ➔ Une fois la connexion au secteur établie, l'appareil étant toutefois éteint, pressez la touche ALARM 50. "Time Auto Update" apparaît sur l'afficheur et "ON" se met à clignoter.
- ➔ Sélectionnez "OFF" à l'aide de la touche ◀ 49 et confirmez en pressant la touche ▶ 31. La date est alors affichée et le chiffre des années clignote. Réglez l'année, le mois et le jour à l'aide des touches ◀ ▶ 30, 49 et confirmez à chacune des

entrées à l'aide de la touche ▶ 31.

- ➔ 12 HOUR clignote sur l'afficheur. Sélectionnez au moyen des touches ◀ ▶ 30, 49 le réglage au format 24h ou 12h. "AM" apparaît au format "12h" pour afficher les heures entre 12.00 heure et 24.00 heure. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche ▶ 31, l'affichage des heures 00:00 clignote.
- ➔ Pressez si nécessaire à plusieurs reprises les touches ◀ ▶ 30, 49 pour régler l'heure actuelle. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche ▶ 31. L'affichage des minutes 00:00 se met alors à clignoter.
- ➔ Pressez si nécessaire à plusieurs reprises les touches ◀ ▶ 30, 49 pour régler les minutes. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche ▶ 31.

L'heure correcte est réglée et commence à compter.

L'heure, la date et le jour de la semaine sont affichés en mode STANDBY.

Le processus est interrompu si vous ne pressez pas de touche pendant 10 secondes.

#### Remarque :

En cas de panne de courant, l'heure **doit** à nouveau être réglée.

## Réglage de l'heure de réveil

Vous pouvez régler 2 heures de réveil sur l'appareil. Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 10 secondes durant le réglage, l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- ➔ Pour activer le réveil, pressez, en mode Standby, à plusieurs reprises la touche ALARM 50 jusqu'à ce que ALARM 1 SET ou ALARM 2 SET s'affiche. "OFF" clignote.
- ➔ Sélectionnez "ON" à l'aide des touches ◀▶ 30, 49 et confirmez en pressant la touche ▶|| 31. L'affichage des heures 00:00 clignote.
- ➔ Pressez si nécessaire à plusieurs reprises les touches ◀▶ 30, 49 pour régler l'heure actuelle. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche ▶|| 31. L'affichage des minutes 00:00 se met alors à clignoter.
- ➔ Pressez si nécessaire à plusieurs reprises les touches ◀▶ 30, 49 pour régler les minutes. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche ▶|| 31. "Daily" s'affiche en clignotant.
- ➔ Sélectionnez "Weekdays" (jours de la semaine), "Weekends" ou "Once" (une fois) à l'aide des touches ◀▶ 30, 49. Confirmez le réglage avec la touche ▶|| 31. "BUZZER MODE" s'affiche en clignotant.

- ➔ Pressez les touches ◀▶ 30, 49 pour sélectionner "CD MODE ", "USB MODE ", "Card MODE " ou "DAB MODE" resp. "FM MODE ". Confirmez le réglage avec la touche ▶|| 31. "VOL" clignote avec le réglage actuel. Réglez le volume sonore de mise en marche souhaité à l'aide de ◀▶ 30, 49 et confirmez avec la touche ▶|| 31.
- ➔ Le réglage est à présent terminé et l'heure de réveil est programmée. Vous pouvez reconnaître une fonction réveil active au symbole de réveil sur l'afficheur.

### Remarque :

L'appareil se met en marche avec la source et le volume sonore sélectionnés lorsque l'heure d'activation est atteinte.

### Remarque :

- Réveil par radio : la station doit être réglée
- Réveil par CD : un CD doit être inséré
- Réveil par USB : une clé USB doit être connectée.
- Réveil par carte mémoire : une carte doit être insérée.



## Désactivation du réveil après l'alarme

- Pressez la touche STANDBY pour désactiver le réveil.

### Remarque :

La fonction réveil active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole "réveil" reste affiché.

## Fonction Snooze

- Pressez la touche SNOOZE 40 pour désactiver la fonction de réveil active pour env. 5 minutes. "SNOOZE" clignote alors sur l'afficheur.

## Activation et désactivation de la fonction réveil

- Pressez plusieurs fois la touche ALARM 50 jusqu'à ce que REVEIL 1 ou REVEIL 2 s'affiche. "ON" clignote.
- Sélectionnez "OFF" à l'aide des touches ◀ ▶ 30, 49 et confirmez avec la touche ▶|| 31.

## Nettoyage de l'appareil



### Electrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

#### ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Remarques concernant les CD

Conservez toujours les CD dans leur boîtier et saisissez-les uniquement par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

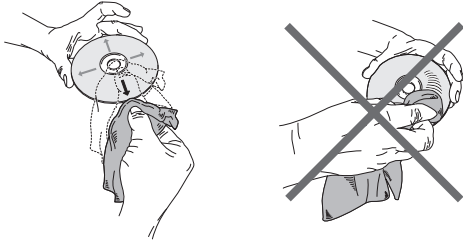
De même, un CD ne doit pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil, étant donné que la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec. Pour le nettoyage des CD,

n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels qu'aérosols pour disques vinyles, ni de liquides de nettoyage, d'aérosols antistatiques ou de solvants tels qu'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

- Prenez toujours le disque par son bord.
- Evitez les traces de doigts, les salissures et les rayures qui peuvent provoquer des perturbations et des coupures à la lecture.
- N'écrivez rien sur les disques.
- N'utilisez pas d'aérosol de nettoyage ni de solvants. Ne faites pas tomber les disques et ne les tordez pas. N'insérez pas de disques endommagés dans l'appareil. N'essayez jamais de réparer des disques endommagés.
- Ne laissez jamais vos disques exposés directement à la lumière solaire, ni dans un environnement trop chaud ou trop humide.
- Fermez uniquement le compartiment CD lorsque le disque est inséré correctement dans le compartiment CD. Le CD doit reposer fermement sur le support.
- Conservez toujours les disques séparément dans leur pochette.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant la lecture d'un CD.

## Nettoyage des disques

- Essayez le disque à l'aide d'un chiffon doux, imbibé d'eau.
- Essayez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essayez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui génèreraient ensuite des erreurs à la lecture.

## Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO 44 vous permet d'afficher les informations suivantes :

### Mode DAB

DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont le cas échéant mises à disposition par les stations

Intensité du signal

Type de programme

Ensemble / Multiplex (nom de groupe)

Fréquence, canal

Taux d'erreur de signal

Débit binaire en kbps

Heure

Date

### Mode FM

RT - radiotexte (si émis)

PTY – Type de programme

PS – Nom de la station

Mono / Stéréo

Heure

Date

## Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Problème	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le bloc d'alimentation secteur sur la prise secteur.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.

Problème	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de la chaîne.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont perturbés. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	L'appareil se trouve en mode STANDBY. Mettez l'appareil en marche. Commutez l'interrupteur d'alimentation sur la face arrière de l'appareil en position <b>ON</b> . Débranchez le bloc d'alimentation secteur, rebranchez-le, remettez l'appareil en marche.

## Problèmes avec le lecteur de CD

Problème	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Le CD inséré n'est pas conforme.
	Le compartiment CD n'est pas fermé. Fermez le compartiment CD.
	Le CD est mal inséré. Insérez le CD avec le côté imprimé orienté vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment à CD et enclenché sur le dispositif de centrage.
	Le CD est encrassé ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD..
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Prélevez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche.
	La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.

Problème	Cause possible / remède
Il y a des coupures de son.	Le réglage du volume sonore est trop élevé. Diminuez le volume sonore.
	Le CD est endommagé ou encrassé. Nettoyez le CD ou changez-le.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.

## Problèmes avec la télécommande

Problème	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Piles mal insérées ou faibles. Contrôlez la polarité, remplacez les piles.
	Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil.
	Distance trop grande. Distance max. de l'appareil : 6 mètres

## Problèmes avec la radio

Problème	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Passer en mode radio à l'aide de la touche FM/DAB.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio / le lecteur CD de ces appareils. L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée correctement. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.




## Problèmes avec le port USB

Problème	Cause possible / remède
Lecture USB impossible.	L'appareil ne se trouve pas en mode USB. Passer en mode USB à l'aide de la touche USB. Support de données USB pas inséré ou vierge. Insérer correctement le support de données USB ou enregistrer des données musicales sur le support.

## Problèmes avec la connexion SD/MMC

Problème	Cause possible / remède
Pas de lecture SD possible.	L'appareil ne se trouve pas en mode CARD. Passer en mode de lecture SD/MMC à l'aide de la touche CARD. Carte mémoire pas insérée ou vierge. Insérer correctement la carte mémoire ou enregistrer des données musicales sur la carte.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur) :	232 mm x 171 mm x 70 mm
Haut-parleurs :	120 mm x 171 mm x 70 mm
Poids :	1,55 kg
Alimentation électrique	Entrée 110 - 240 V~, 50/60 Hz 0,5 A
Puissance absorbée en mode veille	< 0,5 W
Bloc d'alimentation secteur	Sortie : DC 12 V, 1,5 A
Puissance de sortie :	2 x 5 W sinus 10 % THD, 4 ohms
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Fréquences de réception : Antenne :	DAB 174.928-239.200MHz FM 87,5–108 MHz Antenne-câble FM
CD Laser :	Longueur d'onde 655 nm, classe 1
Gamme des fréquences :	100 Hz à 20 kHz
Prise casque/AUX IN :	Jack 3,5 mm
Port USB :	5 V  , 500 mA

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les mesures sont approximatives.

## Directives et normes

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

2014/35/UE / 2014/30/UE

et directive sur le marquage CE



## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Straße 7  
D-86899 Landsberg

www.dual.de

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous en les éliminant dans le respect de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

### **Danger d'étouffement !**

Ne cédez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Élimination de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination des déchets respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières. Renseignez-vous à la mairie ou à la commune de votre ville sur les possibilités offertes pour éliminer votre appareil correctement et en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.